

INTRODUCERE 7

Ady Endre 23

AMINTIRI DINTR-O NOAPTE DE VARA 25
PE ȚĂRMUL MĂRII ALBASTRE 27
SUB MUNTELE SION 27
DRUM DE NOAPTE 28
SĂRUTĂRILE ÎN PALATUL ADORMIT 29

Delmira Agustini 30

IUBIRILE MELE 33
NOCTURNĂ 35
INTRUSUL 35

Conrad Aiken 36

PĂSTREAZĂ-ŢI INIMĂ JURNALUL NATURII 38
CAMERA 39
PORTRETUL UNEI MOARTE 40
ATUNCI VENII LA ȚĂRMUL FĂRĂ ȚĂRM
AL TĂCERII 41

Rafael Alberti	43
ALB	46
INGERII MORȚII	49
SE ÎNȘELASE PORUMBIȚA	50
AMINTEȘTE-ȚI DE MINE	50
INVITAȚIE LA AER	51
Mário de Andrade	52
POETUL MĂNINCĂ ARAHIDE	55
CÎNTECUL DUHULUI PĂDURII	56
POEZII INSPIRATE DE PRIETENĂ (Fragmente)	57
Guillaume Apollinaire	59
PODUL MIRABEAU	64
AVUI CURAJUL	65
CÎNTUL DE DRAGOSTE	65
CORN DE VÎNĂTOARE	65
O, TINEREȚE PĂRĂSITĂ	66
ÎNTR-UN TÎRZIU	67
TOAMNĂ	67
Tudor Arghezi	68
TESTAMENT	72
NICIODATĂ TOAMNA	74
ÎNTR-UN DOUĂ NOPTI	74
DUHOVNICEASCĂ	75
DE-A V-AȚI ASCUNS	76
FLORI DE MUCIGAI	78

HAR	79
CÎNTEC DIN FLUIER	80
HORA DE BĂIEȚI	81
ORA TÎRZIE	82

W. H. Auden 83

PROSPERO CĂTRE ARIEL (Fragment)	85
DIN SONGS AND OTHER MUSICAL PIECES, II	87
FOLOSITORII	88
AVENTURIERII	88

G. Bacovia 90

PLUMB	94
LACUSTRĂ	95
CUPTOR	95
NEGRU	96
PLUMB DE TOAMNĂ	96
NOCTURNĂ	96
GOL	97
DE IARNĂ	97
PLUMB DE IARNĂ	98
DIMINEAȚA	98
AMURG	99
DIN VREMURI	99
UN CÎNTEC	99
TREC NOURI	100

Elisabeta Bagriana 101

VISURI ÎNTR-O MANSARDĂ	104
DESCENDENTA	105
ÎNȚELEPCIUNE	106
ANOTIMPURILE (Fragment)	107

Manuel Bandeira	108
ADÎNC	111
EVOCĂRI DIN RECIFE	112
MOMENT ÎNTR-O CAFENEA	115
Ion Barbu	116
JOC SECUND	119
ORBITE	119
TIMBRU	120
RITMURI PENTRU NUNȚILE NECESARE	120
UVEDENRODE	123
IN MEMORIAM	125
ÎNCHEIERE	127
Gottfried Benn	129
RAPID	132
SINTEZĂ	133
DOAR DOUĂ LUCRURI	134
TARDIV	134
NICI O TRISTEȚE NU POATE FI	137
Lucian Blaga	138
VENIȚI DUPĂ MINE, TOVARĂȘI!	141
SUFLETUL SATULUI	142
SOMN	143
DRUMURI	143
PERSPECTIVĂ	143
ÎNCHEIERE	144

AUTOPORTRET	144
ZI DE SEPTEMBRIE	144
EPITAF	145

Alexandru Blok 146

NECUNOSCUTA	149
TU RÎZI	150
LA MAREA NORDULUI	151
ÎNCET VIAȚA	153
TU TE-AI ÎNDEPĂRTAT	154

Jorge Luís Borges 155

ANUL 40	159
TRANȘEE	160
ABSENȚA	160
POEMUL DARURILOR	161
POEM CONJECTURAL	162
CELUI CE NU MAI E TÎNĂR	163
SPINOZA	164

Bertolt Brecht 165

BALADA VĂDUVELOR DIN OSSEG	168
CEL CE ÎNVAȚĂ	169
PLOPUL DIN KARLSPLATZ	170
DESPRE ÎNOTUL ÎN LACURI ȘI FLUVII	170
UN MARE IMN DE LAUDĂ	171

Dino Campana 173

FRAGMENT	175
BALCONUL	175

PILONII FAC FLUVIUL MAI FRUMOS	175
HIMERA	176
NOAPTEA (Fragmente)	177
PIAȚA SARZANO	177

Jorge Carrera Andrade 179

ÎNȚILNIND CHEIA MĂRII	182
FIESTA DE SAN PEDRO	183
TROC	183
UN CÎNTEC AL CONTINENTULUI NEGRU	184
BIOGRAFIE PENTRU UZUL PĂSĂRILOR	185

Luís Cernuda 187

BIRDS IN THE NIGHT	190
NU ROSTEA CUVINTE	192
DORINȚĂ	193
PASĂRE MOARTĂ	193
ALTE LALELE GALBENE	194

René Char 196

PENUMBRĂ	199
CÎNTEC DE LEAGĂN PENTRU FIECE ZI PÎNĂ LA CEA DIN URMĂ	199
VICTORIE FULGER	200
O PASĂRE	200
PE UN OBLON DE GEAM	201
TU DESCHIZI OCHII	201
ALINARE	201
ȚINUTURILE ALSACIEI	201

E. E. Cummings	203
ORICARE IGNORANȚĂ ALUNECĂ SPRE A ȘTI	205
DACĂ NU POȚI MÎNCA	205
EU SÎNT O MICĂ BISERICĂ	206
IMPRESIE	206
SUS ÎN TĂCEREA	208

Emily Dickinson	209
----------------------------------	-----

ALTE PICIOARE	213
ÎNDĂRĂTUL MEU	213
DUPĂ O SUTĂ DE ANI	214
VÎNTUL LUĂ LUCRURILE	214
EXISTĂ ÎNTR-ADEVĂR	215
SÎNT NIMENEA!	215
COPII FIIND	215
NORII SE-NGRĂMĂDISERĂ	216

Carlos Drummond de Andrade	217
---	-----

VASTĂ LUME	219
SECRET	220
FLOAREA ȘI GREAȚA	221
AURORĂ	223

Gunnar Ekelöf	224
--------------------------------	-----

ABSENTIA ANIMI	227
CÎNTEC ÎMPODOBÎT	230
ÎNTRU CINCI ȘI ȘAPTE	231
NOAPTEA	231

T. S. Eliot	232
INMORMINTAREA MORTILOR (Partea I din poemul <i>The Waste Land</i>)	235
MORT PRIN APĂ (Partea a IV-a din poemul <i>The Waste Land</i>)	237
MARINA	238
BOSTONIANUL DE SEARĂ	239
CĂLĂTORIA MAGILOR	239
DIMINEAȚĂ LA GEAM	241
Odiseas Elitis	242
MARINA STÎNCILOR	245
CHIPUL BEOȚIEI	246
AUTOPSIA	247
TRUPUL VERII	248
Serghei Esenin	250
OMUL NEGRU	254
SEARA-ȘI ÎNCRUNTĂ SPRÎNCENELE NEGRE	259
NU ÎNJURAȚI!	259
STEPĂ-NZĂPEZITĂ	260
Robert Frost	261
DRUMUL PE CARE NU L-AM URMAT	264
MERGÎND DUPĂ APĂ	264
PUSTIURI	265

RĂGAZ	266
INTR-UN CIMITIR PĂRĂSIT	266
RETICENȚĂ	267

Füst Milán 268

CĂTRE LUNĂ	270
ELEGIE BAROCĂ	271
STRADA FANTOMELOR	272
PE O LESPEDE EGIPTEANĂ	273

Federigo García Lorca 275

MALAGUEÑA	278
CÎNTEC	279
ROMANȚA SOMNAMBULĂ	280
ORAȘUL FĂRĂ SOMN	282
STRIGĂTUL	283
TĂCEREA	284

Ivan Goll 285

ÎN MĂRI STRĂVECHI	287
DEMONSTRAȚIE	287
LUNĂ	288
MOARA MORȚII	290
CARAVANA DORURILOR	291
IOAN FĂRĂ ȚARĂ DEFINIT DE IVAN GOLL	291

Corrado Govoni 293

GINGĂȘII	295
CIOCÂNITOAREA	296
MI-E DOR SĂ PLÎNG	296
NOAPTEA MEA	297

VARĂ LA SAN MARTINO	297
TRENUL DE-A LUNGUL ADRIATICEI	298
TOAMNĂ PE VALEA PADULUI	298

Jorge Guillén 299

FETE	302
SOSIRE	302
NOAPTE CU LUNĂ (FĂRĂ DEZNODĂMÎNT)	303
COPII	304
PERSOANA	305

Miguel Hernández 306

MĂ CHEAMĂ	308
ABSENȚĂ	310
ULTIMUL CÎNTEC	310
PRECUM SE-ADUNĂ	311

Georg Heym 312

ZEUL ORAȘULUI	315
ULTIMA VEGHE	315
TOAMNA	316
MORILE	316
HORA MORTIS	317
NEBUNII	317
IMN	318

Nazim Hikmet 319

CITE FEMEI FRUMOASE SÎNT ÎN LUME	321
ASTFEL TREBUIE SĂ IUBEȘTI VIAȚA	321

DEASUPRA MĂRII NORUL TRANDAFIRIU	322
IARĂȘI DEVIN INSUPORTABIL	322
SCRISORI DIN TEMNIȚĂ	323

Velemir Hlebnikov 326

ASIA	330
BOBĂOBI SE CÎNTAU BUZELE	330
MENAJERIA (Fragment)	330

Vladimir Holan 333

TOAMNĂ (I)	335
DEPARTE NOAPTEA	336
ÎNTRE	336
ȘI DE ATUNCI NUMAI DUREREA	336
PINUL	337
CĂDEREA	337
AMÎNDOI	337
OCHII BĂRBATULUI	338
ÎN NEANT	338

Gerard Manley Hopkins 340

MĂ TREZESC ȘI SIMT MUNTELE NOPTII	343
CĂTRE OROLOGIUL SĂU	344
RĂSĂRITUL LUNII	344
SILABISIT PE FOILE SIBILEI	344

Langston Hughes 346

NEGRUL VORBEȘTE DE FLUVII	348
STELE	349
VARIAȚIE DE VIS	349

Cuprins	892
----------------	-----

TOT AICI	350
TEAMĂ	350
CÎNTEC FUNEBRU	350
JAZ	351
EPILOG	352

Vicente Huidobro 353

ALTAZOR, CÎNTUL V (Fragment)	356
SÎNT JUMĂTATE LUNĂ	357
MONUMENTUL MĂRII	358

Illyés Gyula 362

LA CUMPĂNA VIETII	365
SĂRĂCIE, FOAME NEPOTOLITĂ	366
MÎHNIREA ZILERULUI	367
ZI DUPĂ ZI	368
SPERANȚĂ, SPERANȚĂ (Fragment)	368

Rolf Jakobsen 370

MARE	372
PAVANĂ	373
CAUCIUC	373
MUȘCHI, RUGINĂ ȘI MOLII	374
EUROPA	374
REALITATE	375

Mieczyslaw Jastrun 376

DINCOLO DE TIMP	378
FRANZ KAFKA	379

MONOLOGURI TĂCUTE	379
O FEMEIE CE INTRĂ PE NEAȘTEPTATE ÎN ODAIE	381
MITOLOGIE	381
CONVERSAȚIE CU AUTORUL	382

Juan Ramón Jiménez 383

ORĂ IMENSĂ	386
SINGURĂTATE	386
INTELIGENȚĂ, DĂ-MI NUMELE	387
EU NU SÎNT EU	387
PLOP ALB	388
PRIMĂVARĂ GALBENĂ	388
CONVALESCENȚĂ	389
CĂLĂTORIA DEFINITIVĂ	389

József Attila 391

PLASĂ	393
UMBRE	394
NECAZ	394
IEȘI DIN IMPERIUL ADÎNCIMII TALE	395
POATE MI-E DAT SĂ PIER PE NEGÎNDITE	395
OMUL ADEVĂRAT	396

Uuno Kailas 398

CUVINTELE	401
VINOVATUL	402
MARTIRII	402
PROSTUL ȘI CEI ÎNȚELEPȚI	403
O SIMPLĂ CONCLUZIE LA RUGĂCIUNEA CĂTRE DOMNUL	403
OCHIUL COPILULUI	404

LEAGĂNUL COPILULUI	404
DERDELUȘ	405
CASA	405

Constantinos Kavafis 406

ITHACA	409
DUPĂ FORMULELE VECHILOR MAGI ELENICO-SIRIENI	410
MANOIL COMNENUL	411
DEPARTE	411
THEODOT	412
UN PRINȚ AL LIBIEI OCCIDENTALE	412
FERESTRELE	413
DE LA NOUĂ	413
REGELE DEMETRIOS	414

Srećko Kosovel 415

EXTAZUL MORȚII	418
CÎNTEC NR. X	420
CÎNTECUL MEU	420
NIHILOMELANCOLIE	420
MIEZ DE NOAPTE	421
RACHETA ROȘIE	422
RITMURI TĂIOASE	422

Pär Lagerkvist 423

TORS	425
ANGOASA	426
SUB STELE	427
ȚARA AMURGULUI	427
DUPĂ AVERSELE VERII	428
IUBIREA ȘI MOARTEA	428

Valery Larbaud 429

ODĂ	433
MUZICĂ DUPĂ LECTURĂ	434
DĂRUIREA DE SINE	435
VOCI ALE SERVITOARELOR	436
MASCA	438
NEVERMORE	438

Else Lasker-Schüler 439

RUGĂCIUNE	442
SE ÎNSEREAZA	443
CÎNTECUL VIETII MELE	443
ABEL	444
SEARĂ	444
SFÎRȘITUL LUMII	444
DOR DE CASĂ	445

Jorge de Lima 446

POEMUL FECIOAREI	448
YAYA ÎȘI FACE SIESTA	449
CEL DIN URMĂ SPECTACOL	450
NUMELE MUZEI	451

Erik Lindegren 453

DANSUL CELOR CINCI SIMȚURI	456
SOLO DE FLAUT PENTRU ZĂPADĂ	457
CERCURI VENITE DINTR-O INSULĂ	457
ICAR	458
MORȚII	459

Oskar Loerke	460
FLUVIU	462
NOAPTEA ÎNTR-O INSULĂ SUDICĂ	463
ROȘII, ALBE, PESTRIȚE FLORI	464
CĂTRE PUTERILE PRIMORDIALE	464
NOAPTE DE VARĂ PESTE ȚINUT	464
VEGHE DIONISIACĂ	465

Artur Lundkvist	467
O ROZĂ A VINTURILOR PENTRU ISLANDA	470
COTOFANA	473
CREDEAM SĂ POT DORMI ÎN PĂDURE	474
APROAPE MOARTE	475

Antonio Machado	476
GOL E PĂMÎNTUL	479
IUBITO, ALBUL TĂU VESTMÎNT	480
AM UMBLAT PE MULTE DRUMURI	480
AURORĂ SINISTRĂ	481
CÎMPURI DIN SORIA (Fragmente)	482
E-O SEARĂ MUTĂ, DE CENUȘĂ	484
DE-ACUM CE-ȚI PASĂ	485
DOUĂSPREZECE BĂTEA OROLOGIUL	485

Maurice Maeterlinck	486
SUFLET	489
SERĂ CALDĂ	490

CLOPOTE DE STICLĂ	491
ATINGERI	492
OFRANDĂ OBSCURĂ	493

Vladimir Maiakovski 495

LUI ÎNSUȘI, IUBITULUI, ÎȘI DEDICĂ AUTORUL	
ACESTE RÎNDURI	498
FLAUTUL VERTEBRELOR (Fragment)	500

Ossip Mandelstam 504

CEL CE GĂSEȘTE O POTCOAVĂ	506
CONCERT LA GARĂ	509
INSOMNIE. HOMER	511

Harry Martinson 511

FRAGMENT DE POEM LUNAR	513
SEARA INLĂUNTRUL ȚINUTULUI	514
PE CONGO	514
RÎS DE ȚIGAN	515
DUPĂ	515
NOAPTE DE VARĂ ÎN GOLFUL BOTNIC	515

Edgar Lee Masters 517

COLINA	520
DILLARD SISMAN	521
WASHINGTON MCNEELY	522
CASSIUS HUEFFER	522
MABEL OSBORNE	523

Dušan Matic 524

SFARMĂ CUVINTELE TOATE 526

EXISTĂ SERI 526

LIUBNO (Fragment) 527

MÎINE 528

Cecilia Meireles 530

NOAPTE 532

PLÎNSUL LOGODNICEI SOLDATULUI 532

PAUZĂ 533

POEM PENTRU ANTONIO MACHADO 533

ZI SUBMARINĂ 534

APLEACĂ-ȚI LIN PROFILUL 535

Murillo Méndes 537

NOAPTE DE INSOMNIE 539

CINE 539

CAI 540

INDICAȚIE 540

MARȘUL ISTORIEI 541

OBSERVATORUL MARITIM 541

CIMITIRUL 542

Henri Michaux 543

ÎNDELETNICIRILE MELE 546

CORDILLERA DE LOS ANDES 547

VIAȚA MEA 548

DUCEȚI-MĂ	548
A STRIGA	548
GREAȚĂ SAU E MOARTEA CE VINE?	549

O. V. de L. Milosz 550

H	553
SIMFONIE DE NOIEMBRIE	554
TOȚI MORȚII SÎNT BEȚI	556
BERLINA OPRITĂ ÎN NOAPTE	556

Gabriela Mistral 559

PLOAIE LENTĂ	561
PIETRELE	562
STRĂINA	564
ABSENȚĂ	564

Alfred Mombert 566

* * * (Atît de întunecată mi-e umbra încît se mai vede)	568
* * * (Am străbătut defileul muntelui noaptea).	569
* * * (Aici e piscul)	569
* * * (Aici e piscul unde să dormi)	569
* * * (Aici e piscul unde să adormi)	570
* * * (Aici e piscul unde să adormi)	570
* * * (Era în litieră alături de mine)	571
* * * (Sosesc pe o ploaie năpraznică)	571
* * * (Noi sîntem oamenii care am ieșit cîntînd din lac)	572

Eugenio Montale	573
CORN ENGLEZ	576
ȚĂRMURI	576
ZI ȘI NOAPTE	578
ADĂ-MI FLOAREA-SOARELUI	579
VERZUI E FOCUL	579
Vitezslav Nezval	581
NOAPTEA SALCÎMILOR	584
ZIDUL CETĂȚII	585
TRAPA (Fragment)	585
PIAȚA MALA STRANA	586
COȘURILE DE GUNOI ALE STRĂZILOR	587
PRAGA VECHĂ SUB PLOAIE	587
Paul Van Ostaijen	588
MIT	590
ARIPI	590
SĂ DESCĂLECĂM DE PE CADAVRELE PRINCIPIILOR NOASTRE	591
MELOPEE	592
SATUL	592
CÎNTEC DE LEAGĂN PENTRU ADULȚI	593
SUNETE ÎN SEARĂ	593
RUGĂ IMPROVIZATĂ	593
Aldo Palazzeschi	595
CINE SÎNT EU?	597
OGLINDA CUCUVELELOR	598

NECUNOSCUTUL	598
SUS	599
LĂSAȚI-MĂ SĂ MĂ AMUZ (Canțonetă)	599
BĂTRÎNA ȘI SOMNUL	602
ARA MARA AMARA	603

Boris Pasternak 604

TEMA	607
PROASPĂT VOPSIT	608
VÎNTUL	608
PRIMĂVARĂ	609
SĂ ARUNCĂM CUVINTE	609
O, DE-AȘ FI BĂNUIT	611

Cesare Pavese 612

PARADISUL	615
MEREU VII DIN MARE	616
TU EȘTI CA UN PĂMÎNT	617
VA VENI MOARTEA ȘI VA AVEA OCHII TĂI	617
EȘTI PĂMÎNTUL, EȘTI MOARTEA	618
TU NU ȘTII DEALURILE	619

Fernando Pessoa 620

NOAPTEA N-A VENIT ÎNCĂ	624
ÎN UMBRA MUNTELUI ABIEGNO	624
Alvaro de Campos:	
ODĂ MARITIMĂ (Fragment)	625
Ricardo Reis:	
ACOLO, NU ȘTIU UNDE	628

* * *	(Iubesc mult rozele grădinii lui Adonis)	628
* * *	(Să urmărim plăcerea, o, Lydia, dar fără)	628
* * *	(Nimeni, în vasta pădure)	628

Ezra Pound 629

LAUDA YSOLDEI (Fragment)	633
APRILIE	633
INSULĂ LACUSTRĂ	633
MANSARDĂ	634
CANTOS (XLIX)	634
PISAN CANTOS (LXXXI) (Fragment)	636
TENTONĂ	637

Julian Przybos 638

GREUTATEA POEMULUI	641
POEM PE MUZICĂ DE KAROL SZYMANOWSKI	641
ÎN GRĂDINĂ	642
NOTRE-DAME DE PARIS	642
O NOUĂ ROZĂ	643
IERI	643

Salvatore Quasimodo 645

FRAGEDA FEMEIE CULCATĂ PRINTRE FLORI	648
DA-MI ZIUA MEA	649
* * * (Și deodată e seară)	649
ARBORE	649
IARNĂ STRĂVECHE	650
PLÎNGERE DUPĂ SUD	650
GHITARELE MOARTE	651
SCRISOARE MAMEI	652

Pierre Reverdy	653
DURERE	656
TRĂSĂTURI ȘI CHIPURI	657
SINGUR MEREU	657
AFARĂ	657
TÎRZIU ÎN NOAPTE	658
STRAJA ÎN ZORI	659
CALM INTERIOR	660
Rainer Maria Rilke	661
EXILAT ÎN MUNȚII DIN SUFLET	665
ZI DE TOAMNĂ	665
DIN SONETE CĂTRE ORFEU	666
* * * (Strămoșul adînc în trecut)	666
* * * (Numai cel ce în cîntece line)	666
MALTE LAURIDS BRIGGE (Fragmente)	667
FETE	667
Umberto Saba	669
MOMENT	672
PRELUDIU	672
ORAȘUL VECHI	673
FEMEIE	673
TORINO	674
IATĂ-ACUM ȘTII	674
ULISE	675
AVEAM	675
ÎN ACEST AN	677
FLORENȚA	677

Pedro Salinas 678

OCHII MEI VĂD...	681
POSESIA NUMELUI TĂU...	682
FAR WEST	683
INTR-O ZI FĂURII UN INEL...	684
ÎNOTĂTOARE DE NOAPTE	684
ACESTE DULCI VOCABULE	685
CUM TE PRIVEAM ÎNDELUNG	685
VĂZÎND NEVĂZUTUL	686

Carl Sandburg 687

IARBA	690
AMURGUL BIZONILOR	691
PATRU PRELUDII PENTRU JOACA VÎNTULUI	691
CENUȘĂ ALBĂ	693
FANTEZIE DE JAZ	694
PIERDERI	694
BOCCEA	695
TESTAMENT	695
FERMIERUL DIN ILLINOIS	696

Ghiorghios Seferis 697

FLORI DE PIATRĂ	700
MITOLOGIE (Fragmente), III, V, X, XVIII, XIX, XXI	700
ZILE DE IUNIE 1941	703
CEA DIN URMĂ ZI	703

Anghelos Sikelianos	705
VIZIONARUL (Fragment)	707
APOCRIFĂ (Fragment)	708
CALEA SACRĂ	709
Edith Södergran	713
ULTIMA FLOARE E TOAMNA	716
CU SUFLETUL ÎN AȘTEPTARE	717
INTRARE ÎN INFERN	717
ȚĂRM JOS	717
DIMINEAȚĂ DE NOIEMBRIE	718
PUTERNICE ZAMBILE	719
ÎN CELE PATRU VÎNTURI	719
LUI EROS	719
ȚARA CE NU E	720
Ernst Stadler	721
PRIMĂVARĂ TIMPURIE	723
VARĂ	724
MAREA	724
MIC ORAȘ	725
Wallace Stevens	727
PREDOMINARE DE NEGRU	729
UNUI BĂTRÎN FILOZOF LA ROMA	730
DANSUL MACABRILOR ȘOARECI	733
ȘTICLA INDIGO ÎN IARBĂ	733

Jules Supervielle	734
LUI LAUTRÉAMONT	737
ȚINUTUL TĂU LĂUNTRIC	738
MAREA SECETĂ	739
GREU	739
ÎN PĂDURE FĂRĂ ORE	740
TORNADĂ DE SOMN	740
Dylan Thomas	741
FERN HILL	744
DOUĂZECI ȘI PATRU DE ANI	746
PRINTRE VICTIMELE RAIDULUI DIN ZORI ERA UN CENTENAR	746
ȘI MOARTEA NU VA AVEA-MPĂRĂȚIE	746
Georg Trakl	748
OCCIDENT	752
GRODEK	753
PSALM	754
SOMNUL	755
SEBASTIAN ÎN VIS	755
TRANSFIGURARE	757
ÎN MLAȘTINI	758
NOAPTE DE IARNĂ	758
Miguel de Unamuno	760
PENTRU DUPĂ MOARTEA MEA	763
EXIL	765
CASTILIA (Fragment)	766

Giuseppe Ungaretti	767
SÎNT O CREATURĂ	771
FINAL	771
BUCURIE A NAUFRAGIILOR	772
VEGHE	772
SOLDAȚI	772
COR PENTRU STAREA SUFLETEASCĂ A DIDONEI	773
NU MAI STRIGAȚI	773
AM PIERDUT TOTUL	773
CÎNTUL AL CINCILEA	774
RĂTĂCIRE	774
SEARĂ	775
LINIȘTE	775
Katri Vala	776
VISUL	778
PĂMÎNT ÎNFLORIND	779
VACARMUL	779
PLÎNGERE	780
BĂRBATUL	780
César Vallejo	782
LUNECUȘ ÎNTRE DOUĂ STELE	786
CRAINICII NEGRI	787
DACĂ AR PLOUA ÎN NOAPTEA ASTA	788
„MAMĂ, MÎINE PLEC LA SANTIAGO“	789
CATÎRARI	790
PAȘII ÎNDEPĂRTAȚI	790
AI GRIJĂ, SPANIE...	791
ÎNCREDE-TE	792
O PLOAIE NEAGRĂ PE O PIATRĂ ALBĂ	792

Adam Wazyk	793
CIRCUL	795
CHIBRITUL	796
ALTCENA	796
POEM PENTRU ADULȚI (Fragment)	797
ÎNTILNIRE	797

William Carlos Williams	798
--	-----

PACE PE PĂMÎNT	801
CÎNTEC DE IUBIRE	802
PATERSON (I)	802
UN DISCIPOL SOLITAR	803
PLÎNGERE DE PRIMĂVARĂ A VĂDUVEI	805

William Butler Yeats	806
---------------------------------------	-----

ÎN CRÎNGUL DE SĂLCII	809
ROATA	809
STIHURI MÎHNITE	810
MAGII	810
CE ARE INIMA DE-MI BATE?	810
CRENGILE USCATE	811
LA POALELE COLINEI BEN BULBEN (Fragmente)	812

<i>CRONOLOGIE</i>	815
-----------------------------	-----

<i>INDICE ALFABETIC</i>	853
-----------------------------------	-----